



Poznań, dnia 12-02-2020 r.

Oznaczenie sprawy: ZP/7121/D/19

**Wszyscy Wykonawcy**

**Dotyczy: przetargu nieograniczonego na „Dostawa dostępu do elektronicznej bazy aktów prawnych orzecznictwa i piśmiennictwa”**

Do Zamawiającego napłynęły pytania od Wykonawcy, odnośnie treści SIWZ, na które zgodnie z art. 38 ust. 1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. 2019, poz. 1843 t.j.) Zamawiający udziela odpowiedzi:

**Pytanie nr 1**

Czy w zakresie wymagania tłumaczenia niektórych ustaw i komentarzy na język niemiecki i angielski, Zamawiający dopuści system posiadający tłumaczenia tylko ustaw na język niemiecki i angielski?

**Odpowiedź nr 1**

**Zamawiający dopuszcza system posiadający tłumaczenia tylko ustaw na język niemiecki i angielski.**

**Pytanie nr 2**

Wykonawca prosi o potwierdzenie czy prawidłowo interpretuje, iż przez aktualizację „codzienną”, o której mowa w istotnych postanowieniach umowy oraz w Dziale XIII SIWZ „opis kryteriów oceny ofert”, należy rozumieć aktualizację w dni od poniedziałku do piątku z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy.

**Odpowiedź nr 2**

**Zamawiający informuje iż przez codzienną aktualizację baz danych należy rozumieć aktualizację w dni od poniedziałku do piątku z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy.**

**Pytanie nr 3**

W ocenie Wykonawcy Zamawiający, kształtując w istotnych postanowieniach umowy zasady odpowiedzialności

z tytułu realizacji umowy, określił je w sposób sprzeczny z przepisami Kodeksu cywilnego, które jako podstawową zasadę odpowiedzialności dłużnika wobec wierzyciela określają zasadę zawinienia. Zgodnie z nią zatem, dłużnik ponosi odpowiedzialność za okoliczności przez siebie zawinione, przy czym pozycja wierzyciela uzyskuje wzmocnienie poprzez przyjęcie domniemania winy dłużnika. Powyższa konstrukcja odpowiedzialności kontraktowej jest przyjmowana w sposób powszechny w obrocie i nie ma żadnych podstaw, by Zamawiający, zobowiązany do stosowania zasady równości stron stosunku cywilnoprawnego, dyskryminował dostawców oprogramowania rozciągając ich odpowiedzialność również na okoliczności, za które wykonawca odpowiedzialności nie ponosi. Tymczasem na taką dyskryminację wskazują ww. postanowienia istotnych postanowień umowy, które przewidują odpowiedzialność wykonawcy za opóźnienie.



Wykonawca zauważa przy tym, że opóźnienie może być spowodowane niezależnymi od niego czynnikami

i zachowaniami podmiotów trzecich, w tym dostawców internetu czy nawet samego Zamawiającego. W ocenie Wykonawcy trudno przyjąć, by Wykonawca odpowiadał za tego rodzaju sytuacje. Wykonawca zwraca się zatem z uprzejmą prośbą o zmianę przyjętych przez Zamawiającego zasad odpowiedzialności na zasadę zawinienia, w związku z czym Wykonawca odpowiedzialny będzie za „zwłokę” a nie za „opóźnienie”. Wykonawca wnosi o stosowną zmianę do § 4 ust. 1 istotnych postanowień umowy.

#### **Odpowiedź nr 3**

**Zamawiający wyraża zgodę na zmianę zasady odpowiedzialności Wykonawcy we wskazanym zakresie i w związku z tym modyfikuje istotne postanowienia umowy nadając § 4 ust. 1 następujące brzmienie:**

**„§ 4 ust 1. Zamawiający może rozwiązać Umowę, według wyboru, w całości lub we wskazanej przez siebie części, za miesięcznym okresem wypowiedzenia, w sytuacji, gdy Wykonawca będzie pozostawał w zwłoce w dostarczaniu aktualizacji lub gdy Wykonawca naruszy inne postanowienia niniejszej umowy, z zastrzeżeniem ust. 5.”**

#### **Pytanie nr 4**

Zasada trwałości umów wymaga zdaniem Wykonawcy od stron umów dążenia, aby umowy te były wykonywane a ich rozwiązywanie (odstępowanie od nich) było wyjątkiem stosowanym jedynie w szczególnych okolicznościach. Wykonawca podkreśla ponadto na nieostrość pojęcia „naruszenia postanowień umowy”, które może rodzić spory interpretacyjne. Nadto przyjmując, iż Zamawiającemu będą przysługiwały stosowne sankcje wobec Wykonawcy za każdy przypadek „naruszenia postanowień umowy” bez wskazania jego rodzaju, istotności, zawinienia Wykonawcy itd., uznać należy, iż takie postanowienie jest nadmiernie restrykcyjne i odbiegające od standardów rynkowych w tym zakresie.

Wykonawca postuluje zatem wprowadzenie reguły, w myśl której przed skorzystaniem z uprawnień przewidzianych w § 4 ust. 1 istotnych postanowień umowy Zamawiający zobowiązany byłby do wezwania Wykonawcy do usunięcia uchybień i wyznaczenia mu w tym celu dodatkowego odpowiedniego terminu nie krótszego niż 7 dni.

#### **Odpowiedź nr 4**

**Zamawiający wyraża zgodę na modyfikację istotnych postanowień umowy w zakresie wskazanym w nowo dodanym ustępie 5 paragrafu 4 istotnych postanowień umowy:**

**„§ 4 ust. 5. Przed skorzystaniem z uprawnień przewidzianych w ust. 1 w sytuacji naruszeń „innych postanowień umowy” Zamawiający jest zobowiązany do wezwania Wykonawcy do usunięcia wskazanych przez Zamawiającego uchybień i wyznaczenia mu w tym celu dodatkowego odpowiedniego terminu nie krótszego niż 7 dni.”**

#### **Pytanie nr 5**

Wykonawca zwraca się z pytaniem, czy Zamawiający zgodziłby się na wprowadzenie postanowienia ograniczającego odpowiedzialność Wykonawcy do wysokości połowy wartości brutto Umowy. Wiedzą powszechną jest bowiem, że nie istnieje program komputerowy czy publikacja elektroniczna, która funkcjonowałaby bezbłędnie, a zwłaszcza współdziałała poprawnie z każdym oprogramowaniem i sprzętem dostępnym w sprzedaży. Powyższe stwierdzenie znajduje uzasadnienie w stosowanych przez wielu uznanych dostawców aplikacji wyłączeniach odpowiedzialności za wady programu.





Dostawcy ci, nie mogąc przewidzieć jak zachowa się ich produkt w warunkach sprzętowych, jak i środowisku komputerowym, oferowanych przez jego nabywców, z uwagi również na częste zmiany, którym warunki te ulegają (nowy sprzęt, nowe oprogramowanie), z reguły wyłączają w ogóle swoją odpowiedzialność, w tym w szczególności za szkody wynikłe z jego wad, z rzadka oferując odpowiedzialność ograniczoną do części wartości umowy.

W celu realizacji ww. postulatu Wykonawca proponuje o stosowne zmiany treści § 4 ust. 4 istotnych postanowień umowy poprzez zmianę słów „do wysokości wartości brutto” na słowa „do wysokości połowy wartości brutto”.

Jednocześnie Wykonawca wnosi o wprowadzenie analogicznego zapisu jak ma to miejsce w § 4 ust. 4 istotnych postanowień umowy również do § 5 ust. 3 istotnych postanowień umowy, tj. o dopisanie na jego końcu przed kropką słów „do wysokości wartości brutto umowy” lub „do wysokości połowy wartości brutto umowy” (w zależności na którą z 2 opcji Zamawiający wyrazi zgodę).

#### **Odpowiedź nr 5**

**Zamawiający wyraża zgodę na modyfikację istotnych postanowień umowy i zmianę zapisu w § 5 ust. 3 nadając mu następujące brzmienie:**

**„§ 5 ust. 3. Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania przenoszącego wysokość zastrzeżonej kary do wysokości wartości brutto niniejszej umowy wskazanej w § 3 ust. 1 ”.**

#### **Pytanie nr 6**

W odniesieniu do treści § 5 ust. 1 istotnych postanowień umowy Wykonawca zwraca uwagę, że nie sposób uznać za sprawiedliwe i zgodne z powszechnie przyjętymi regułami rynkowymi uwarunkowanie, w którym Wykonawca miałby ponosić odpowiedzialność za okoliczności, za które nie ponosi żadnej winy i nie miał na nie żadnego wpływu. Wszelkie uchybienia, jakie mogą wystąpić w związku z wykonywaniem umowy, podzielić można na: 1) zawinione przez Wykonawcę, 2) zawinione przez Zamawiającego i 3) niezawinione przez żadną ze Stron. O tyle o ile logicznym jest, że Wykonawca winien ponosić odpowiedzialność za okoliczności z pkt 1), o tyle nie sposób przypisać Wykonawcy odpowiedzialności za uchybienia wskazane w pkt 3). Wykonawca wnosi zatem o zmianę treści ww. postanowienia i nadanie mu następującego brzmienia:

„za odstąpienie od umowy, przez którąkolwiek ze stron, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 10 % całkowitej wartości brutto umowy wskazanej w § 3 ust. 1 umowy”.

#### **Odpowiedź nr 6**

**Zamawiający wyraża zgodę na modyfikację istotnych postanowień umowy we wskazanym powyżej zakresie oraz w zakresie wskazanym w pytaniu nr 10 i nadaje następujące brzmienie § 5 ust. 1:**

**„ § 5 ust. 1 Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną:**

**- a ) za odstąpienie od umowy, przez którąkolwiek ze stron, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 5% całkowitej wartości brutto umowy wskazanej w § 3 ust. 1 umowy”.**

#### **Pytanie nr 7**

Wykonawca wnosi o doprecyzowanie postanowienia § 6 ust. 2 istotnych postanowień umowy i nadanie mu właściwego brzmienia zgodnego z przewidywanym zamiarem Zamawiającego:

„Wykonawca zwalnia Zamawiającego od ewentualnych roszczeń osób trzecich wynikających z naruszenia praw własności intelektualnej lub przemysłowej, w tym praw autorskich, patentów, praw ochronnych na znaki towarowe oraz praw z rejestracji na wzory użytkowe i przemysłowe, pozostające w związku z wprowadzeniem oprogramowania do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, o ile takie naruszenia zostaną wywołane prawidłowym korzystaniem przez Zamawiającego z przedmiotu umowy, zgodnym z celem przewidzianym w niniejszej Umowie”.



Nie sposób bowiem uznać za słuszne i sprawiedliwe zwolnienie Zamawiającego z wszelkiej odpowiedzialności za ww. naruszenia, wywołane np. działaniem Zamawiającego sprzecznym z regułami używania programu i wykorzystaniem go do celów do jakich nie został udostępniony.

**Odpowiedź nr 7**

**Zamawiający wyraża zgodę na doprecyzowanie § 6 ust. 2 istotnych postanowień umowy i nadaje mu następujące brzmienie:**

**„§ 6 ust. 2 Wykonawca zwalnia Zamawiającego od ewentualnych roszczeń osób trzecich wynikających z naruszenia praw własności intelektualnej lub przemysłowej, w tym praw autorskich, patentów, praw ochronnych na znaki towarowe oraz praw z rejestracji na wzory użytkowe i przemysłowe, pozostających w związku z wprowadzeniem oprogramowania do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, o ile takie naruszenie zostanie wywołane prawidłowym korzystaniem przez Zamawiającego z przedmiotu umowy, zgodnym z celem przewidzianym w niniejszej umowie.”**

**Pytanie nr 8**

Wykonawca zwraca się do Zamawiającego z pytaniem, czy ze względu na fakt, że do programów stanowiących przedmiot umowy Wykonawca stosuje powszechnie standardowe (dla wszystkich jego klientów niebędących konsumentami) OWU, Zamawiający zgodziłby się na dostarczenie mu i dołączenie takiego dokumentu do umowy jako załącznika do niej, z zastrzeżeniem, iż w razie sprzeczności ww. dokumentu z treścią umowy pierwszeństwo miałaby umowa. W razie potrzeby Wykonawca jest gotowy dostarczyć taki dokument na ręce Zamawiającego do akceptacji jeszcze przed podpisaniem umowy.

Wykonawca podkreśla, że dołączenie OWU leży również w interesie samego Zamawiającego, szczególnie z uwagi na określenie minimalnego zakresu uprawnień względem korzystania z systemu i ochrony przed ewentualnymi roszczeniami, zwłaszcza podmiotów trzecich.

Gdyby Zamawiający pozytywnie odniósł się do powyższego pytania, Wykonawca zwraca się z propozycją wprowadzenia do zawieranej przez strony umowy następującego postanowienia:

„W sprawach nieuregulowanych umową stosuje się postanowienia Ogólnych Warunków Umowy stanowiących załącznik nr ... do umowy. Zastrzega się jednocześnie, że w razie sprzeczności pomiędzy postanowieniami ww. Ogólnych Warunków Umowy a postanowieniami umowy stosuje się postanowienia umowy”.

**Odpowiedź nr 8**

**Zamawiający wyraża zgodę i modyfikuje zapis w § 12 ust. 1 istotnych postanowień umowy nadając mu następujące brzmienie:**

**„§ 12 ust. 1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się postanowienia Ogólnych Warunków Umowy stanowiących załącznik nr ... do niniejszej umowy, a następnie przepisy Kodeksu cywilnego, jeżeli ustawa Prawo zamówień publicznych nie stanowi inaczej. Zastrzega się jednocześnie, że w razie sprzeczności pomiędzy postanowieniami ww. Ogólnych Warunków Umowy a postanowieniami umowy stosuje się postanowienia umowy”.**

**Pytanie nr 9**

Aby uniknąć ewentualnych wątpliwości i potwierdzić wolę Stron, iż z systemu mogą korzystać wyłącznie pracownicy Zamawiającego, Wykonawca wnosi o niewielką zmianę do § 1 ust. 2 istotnych postanowień umowy, tj. o dodanie w jego treści na końcu zdania: „Z przedmiotu umowy mogą korzystać wyłącznie pracownicy Zamawiającego”.

**Odpowiedź nr 9**





Zamawiający informuje, że z oprogramowania mogą korzystać czytelnicy ( studenci, doktoranci, pracownicy naukowci, inni pracownicy UAM) posiadający aktualną kartę biblioteczną (logowanie danymi zaciągniętymi z bibliotecznego programu Horizon) oraz pracownicy i studenci korzystający z komputerów posadowionych w budynkach uczelni (według zakresu IP).

Jednocześnie Zamawiający dodaje taki zapis w § 1 ust. 2 Istotnych postanowień umowy .

#### Pytanie nr 10

Z uwagi na fakt, że kara umowna przewidziana w istotnych postanowieniach umowy (§ 5 ust. 1) naliczana jest od całkowitej wartości wynagrodzenia umownego i zdaniem Wykonawcy jest stosunkowo wysoka porównując ją do standardów rynkowych, Wykonawca zwraca się z uprzejmą prośbą do Zamawiającego o jej zmniejszenie o połowę.

#### Odpowiedź nr 10

Zamawiający wyraża zgodę i modyfikuje zapis § 5 ust 1.a) istotnych postanowień umowy nadając mu brzmienie, uwzględniając również zakres wynikający z pytania nr 6:

„ za odstąpienie od umowy, przez którąkolwiek ze stron, z przyczyn nie leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 5 % całkowitej wartości brutto umowy wskazanej w § 3 ust. 1 umowy”,

#### Pytanie nr 11

W związku z rozbieżnością pomiędzy kwotą wymaganego wadium określoną cyfrowo i słownie (7.000,00 PLN (słownie: cztery tysiące złotych 00/100)) w Dziale VII SIWZ, Wykonawca zwraca się z prośbą o wskazanie prawidłowej kwoty.

#### Odpowiedź nr 11

Zamawiający informuje, iż prawidłowa kwota wadium to 7.000,00 ( słownie: siedem tysięcy zł).

#### Pytanie nr 12

W Dziale XIII SIWZ Zamawiający określił następujące kryteria oceny ofert: C - cena brutto oferty - 60%, A - codzienna aktualizacja bazy - 20%, F – termin płatności faktury - 20% i wskazał, iż oferta może osiągnąć maksymalną liczbę punktów 100. Tymczasem w tabeli dla kryteriów A i F (nr kryterium w tabeli 2 i 3) określona została liczba punktów 10, co pomnożone przez znaczenie kryterium 20%, zgodnie z podanym przez Zamawiającego wzorem:  $P = C \times 60\% + A \times 20\% + F \times 20\%$ , daje 2 pkt. W takim przypadku oferta mogłaby osiągnąć maksymalnie 64 pkt a nie 100 pkt.

W związku z tym Wykonawca zwraca się z uprzejmą prośbą do Zamawiającego o odpowiednią korektę ww. zapisów dotyczących kryteriów oceny ofert.

#### Odpowiedź nr 12

Zamawiający modyfikuje zapis SIWZ Działu XIII.1 na następujący:

1. Zamawiający będzie oceniał oferty według następujących kryteriów:

**C - cena brutto oferty - 60%**

**A - codzienna aktualizacja bazy 20%**

**F – termin płatności faktury - 20%**

Oferty oceniane będą punktowo. Maksymalna liczba punktów, jaką może osiągnąć oferta wynosi 100. Punkty będą przyznawane według następujących zasad:

| Nr kryterium | KRYTERIUM |
|--------------|-----------|
|--------------|-----------|



|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <b>KRYTERIUM – cena brutto oferty</b> na podstawie formularza ofertowego:<br>Liczba punktów $C = (C_{min}/C_{of}) * 100 * 60\%$<br>gdzie:<br>- $C_{min}$ - najniższa cena spośród wszystkich ofert<br>- $C_{of}$ - cena badanej oferty brutto                                                                            |
| 2 | <b>KRYTERIUM – codzienna aktualizacja danych</b> na postawie Formularza ofertowego:<br>Punkty będą przyznawane w następujący sposób:<br><br>Tak – 20 pkt<br>Nie – 0 pkt                                                                                                                                                  |
| 3 | <b>KRYTERIUM – termin płatności faktury</b> na postawie Formularza ofertowego:<br>Punkty będą przyznawane przez Członków Komisji przetargowej w następujący sposób:<br><br>Termin płatności faktury 21 dni – 0 pkt.<br>Termin płatności faktury 30 dni – 20 pkt.<br><br>Minimalny termin płatności faktury wynosi 21 dni |

W związku z powyższym Zamawiający usuwa dotychczasowy załącznik nr 6 do SIWZ i w jego miejsce wprowadza nowy załącznik: Załącznik nr 6 po zmianach.

Jednocześnie Zamawiający informuje, że powyższe wyjaśnienie i zmiana SIWZ nie powodują konieczności przedłużenia terminu na składanie ofert.

**Terminy składania i otwarcia ofert pozostają bez zmian**

Informujemy, że zgodnie z wymogiem art. 38 ust. 2 ustawy, stanowisko Zamawiającego zostało rozesłane do wszystkich wykonawców, którym przekazano SIWZ.

Z-CA KANCLERZA  
Js. Logistyczno-Administracyjnych  
mgr Maria Buzińska

